

Překlad z češtiny do italštiny 3 (MED 30)

Jméno: Lucie Kučerová

UČO: 488 502

1. Tento rok uskutečníme cestu: už jsem všechno objednal: Odjedeme 22. prosince do Madridu.
Quest'anno faremo un viaggio: ho già prenotato tutto: partiremo il 22 dicembre per Madrid.
2. Za tři dny přijede má kamarádka Stefania. Půjdeme spolu nakupovat.
Fra tre giorni verrà mia amica Stefania. Noi andremo a fare spese insieme.
3. Před třemi dny přijela má kamarádka Stefania. Šly jsme společně nakupovat.
3 giorni fa è venute mia amica Stefania. Noi siamo andate a fare spese insieme.
4. Až přijede má kamarádka Stefania, půjdeme spolu nakupovat.
Appena mia amica Stefania sarà arrivata, noi andremo a fare spese insieme.
5. Jestli bude zítra pěkné počasí, pojedeme k moři.
Se il tempo è bello domani, andremo al mare.
6. O prázdninách přijedou Luca a Aldo k nám. - Opravdu, kdy dorazí? - Nevím, napíšou nám, jakmile dorazí do České Republiky.
In vacanza verranno Luca e Aldo da noi. – Davvero, quando arriveranno? – Non lo so, loro scriveranno a noi, appena saranno arrivati in Repubblica Ceca.
7. Jaké bude zítra počasí. - Podle předpovědi bude zataženo a bude pršet. Já si ale myslím, že bude pěkně. Bude jasno a nebude foukat vítr.
Che tempo farà domani? – Secondo le previsioni del tempo sarà nuvoloso e pioverà. Mai o penso che il tempo sarà bello. Sarà sereno e non tirerà vento.
8. Promiňte, kdy ojíždí další vlak, prosím? - Je tu Intercity za půl hodiny a Eurostar ve čtyři.
Scusa, quando partirà il prossimo treno, per favore? C'è Intercity in mezz'ora e Eurostar in 4 ore.
9. Pojedu do Itálie poté, co složím zkoušku z italštiny.
Partirò per l'Italia dopo che avrò passato gli esami della lingua italiana.
10. Budu studovat ve dne v noci abych odpromoval!
Io studierò giorno e notte per laureare!